



جامعة يحيى فارس المدية
مختبر تعليمية اللغة والنصوص (م.ت.ل.ن)

Université Yahia FARÈS Médéa
Laboratoire de Didactique de la Langue et des Textes
(L.D.L.T.)

Modalités de diagnostic des besoins langagiers en FOU d'économie

Zohra AZOUZ

Laboratoire de LIPLFS- Université de Mascara

Mounia Aicha SEBANE

Université de Mascara

Revue Didactiques

ISSN 2253-0436

Dépôt Légal : 2460-2012

Volume (06) N° (02) - Décembre 2017 /pages 12-26

Référence : AZOUZ Zohra et SEBANE Mounia Aicha, « Modalités de diagnostic des besoins langagiers en FOU d'économie », *Didactiques* Volume (06) N° (02) Décembre 2017, pp.12-26

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/300>

Modalités de diagnostic des besoins langagiers en FOU d'économie

Zohra AZOUZ

Laboratoire de LIPLFS-Université de Mascara

Mounia Aicha SEBANE

Université de Mascara

Résumé

Nous nous intéresserons, dans cet article, aux modes de l'évaluation diagnostique des besoins langagiers en Français Langue de Spécialité (FLS) mises en œuvre au sein de la faculté d'économie de l'université Mustapha Stambouli de Mascara. L'objectif étant de vérifier la pertinence du test d'aptitude et du questionnaire à identifier les besoins langagiers et à mesurer les pré-requis des étudiants en FLS. Nous concevons, d'abord, un test FLS suivant la perspective actionnelle. Nous confrontons ensuite cet outil au questionnaire. Les résultats obtenus de l'étude comparative renseignent sur la qualité des deux dispositifs en termes de pertinence.

Mots clés: évaluation, besoins, test FLS, questionnaire, tâche, compréhension, production.

Abstract

In this article, we are interested in diagnostic evaluation modalities for specific needs in economical French Language in Mustapha Stambouli University in Mascara. The aim is to check the pertinence and efficiency of both "aptitude test and questionnaire" to pick out and measure the student's competencies. First of all, we conceive a test according to action perspective. Next, we divide a comparative study for the purpose of presenting, finally, the results which will help with necessary information about the quality of both experimented tools.

Key words: evaluation, needs, test, questionnaire, task, comprehension, production.

ملخص

نسعى في هذا المقال إلى تبيان فعالية الطرائق و الإجراءات المستعملة في التقييم التشخيصي للحاجيات المتعلقة باللغة الفرنسية كلغة تخصص. ونهتم بتخصص الاقتصاد بكلية العلوم الاقتصادية بجامعة مصطفى اسطنبولي بولاية معسكر ولهذا نعرض في هذا المقال دراسة مقارنة لوسيلتين للتشخيص وهما الاستبيان و الاختبار، لنكتشف مدى فاعليتهما من جهة في استنباط الحاجيات اللغوية للمتعلم في اللغة الفرنسية ومن جهة أخرى كوسائل للتمكين من قياس و تحديد المستوى اللغوي له. وعليه نقترح تصميم نموذج اختبار تبعا للمفاهيم الأساسية للمنظور الميداني. من شأن النتائج المتحصل عليها توضيح مدى نوعية الوسيلتين الموضوعتين تحت التجربة.

كلمات البحث: التقييم، الاحتياجات، الاستبيان، الاختبار، المهمة، الفهم، إنتاج

Cadre théorique et objectifs de la recherche

Dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères (LE) en général et celui du Français Langue Etrangère en particulier (FLE), l'analyse des besoins (Guide du CECRL, 2000, p.55) consiste en un recensement des situations de communications dans lesquelles les apprenants auront à mettre en œuvre des connaissances et des savoir-faire langagiers dans le cadre de leur activités [...] Cela revient à répondre aux questions suivantes: Avec qui l'apprenant parlera-t-il français ? Dans quel contexte ? Qu'aura-t-il à lire ? À comprendre ? Quelle tâche devra-t-il accomplir ? (Guide du CECR, 2002, p.100 ; Mangiante et Parpette, 2004, pp. 26-27).

L'analyse des besoins spécifiques (Lehmann, 1993) et des attentes du public qu'ils soient de type méthodologique, langagier, sociolinguistique ou socioculturel, devront faire l'objet d'un référentiel de compétences (Mangiante et Parpette, 2011, p. 157 ; Sebane et Tamba, 2017, p.187). Formulés en objectifs, ces besoins orienteront le concepteur des programmes de formations sur les méthodologies à emprunter et traceront les grandes lignes de l'input de cheminement et d'output de toute la formation envisagée. (Yanru, 2008 ; Mangiante, 2017, p.153).

Complémentaire voire modificatrice de l'analyse des besoins, la collecte des données est considérée comme «*étant probablement l'étape la plus spécifique à l'élaboration d'un programme de français sur objectifs spécifiques*» (Mangiante et Parpette, 2004, p.46). De plus, elle informe l'ingénieur de la formation sur les spécificités du terrain linguistique et du public concerné par la formation.

Nous nous interrogeons donc sur la pertinence des outils utilisés lors du diagnostic de ces besoins langagiers des apprenants en FLS en contexte universitaire. Quelles modes d'évaluation diagnostique sont à emprunter pour ce public? (Sebane, 2011)

Pour répondre à ce type d'interrogation qu'imposent la diversité et la complexité des publics, le domaine d'enseignement-apprentissage des langues puise entre autres de l'analyse du discours (Adam, 2005), de la psychologie cognitive (Giasson, 1992 ; Cornaire, 1991 ; Legros, 2007) et des notions du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues privilégiant la perspective actionnelle (CECRL, 2000).

C'est dans cette optique que nous exposons les résultats d'une étude comparative ayant pour objectif de vérifier la pertinence des deux outils de diagnostic des besoins langagiers en Français Langue Etrangère (FLE) : le test d'aptitude et le questionnaire.

L'expérimentation est menée au sein de la faculté d'économie de l'université Mustapha Stambouli de Mascara où ,comme dans toutes les autres facultés scientifiques et techniques des universités algériennes, les étudiants sont confrontés au français comme langue d'acquisition des savoirs et savoir-faire alors qu'ils ont fait tout leur cursus pré-universitaire en langue arabe (Sebane, 2011, p.376). A ce propos Sebane (2008, 2011) et Kaaboub (2013) notent que 80% des étudiants ont le niveau de débutant entre A1 et A2 du CECR, alors qu'après 1200 heures d'apprentissage, le niveau devrait être à C2.

De plus, les enseignants de français qui exercent au sein de ces facultés n'ont reçu aucune formation en Français sur Objectifs Spécifiques ou en ingénierie de la formation, car ils sont formés

en Lettres. N'ayant reçu de la tutelle que des canevas à caractère général, ces enseignants-concepteurs sont confrontés à des difficultés lors du montage des programmes correspondant aux besoins de leurs publics.

En ce qui concerne la collecte des données, ces enseignants-concepteurs utilisent le questionnaire puisqu'il permet de traiter dans l'anonymat, les données qui renseignent sur les perceptions et les dispositions mentales et psychologiques exprimées par chacun du public (Braik, 2008, p.85). Cependant, cet outil peut induire en erreurs ; puisqu'il repose sur l'expression d'opinions. Les données qui y sont recueillies peuvent émaner des attitudes d'autosatisfaction ou de méconnaissance des questionnés.

Le choix de cet outil ou d'un autre tel que le test d'aptitude, l'entrevue, le sondage d'opinion doit être motivé par la nature de la recherche envisagée (Van Der M, 2000, p.109). L'essentiel étant de s'assurer que les méthodes auxquelles on a recours mesurent ce qu'on désire mesurer ; ne produisent pas d'erreurs ; sont valides par rapport à la population et à son environnement ; sont appliquées correctement, leurs résultats devant être compilés

et interprétés également (McConnell, 2003, p.218). Ces critères sont garantis lorsque les quatre principes de la pertinence sont respectés, à savoir: validité, fiabilité, transparence et sensibilité (King, Keohane et Verba 1994, p.89 ; Pineault et Daveluy, 1986, p.99).

Afin de vérifier la pertinence des dispositifs d'évaluation exploités dans le département d'économie, nous posons la problématique suivante :

Le questionnaire est-il méthodologiquement pertinent pour identifier les besoins langagiers et mesurer les pré-requis en FLS de ce public?

Au cas où, cet outil s'avère défaillant en termes de validité, fiabilité, sensibilité ou transparence et que nous voudrions le substituer par un test d'aptitude, quels critères seront à respecter

lors de la conception de cet outil. Quels supports et quelles activités y proposer ? Quelle(s) forme(s) et quel(s) contenu(s) des dispositifs à utiliser pour une évaluation diagnostique plus efficace dans ce contexte?

En vue de maximiser la qualité des données que nous désirons obtenir lors de l'expérimentation, nous proposons, dans ce travail, un test d'aptitudes FLS dont la conception repose sur les théories susdites. L'objectif final de recherche étant de dégager et de lister les normes de la conception d'un test FLS capable, à lui seul, d'identifier les besoins langagiers spécifiques d'un public de spécialité et de mesurer avec précision son niveau réel dans la langue cible.

À la suite de la problématique, nous poserons les hypothèses de recherches suivantes :

H1 : nous supposons que le questionnaire est invalide pour mesurer les pré-requis en FLS des étudiants d'économie.

H2 : nous admettons que le questionnaire est insensible pour identifier les besoins langagiers en FLS des étudiants d'économie.

H3 : nous supposons que le test de FLS est pertinent en termes de validité pour mesurer les pré-requis en FLS des étudiants d'économie.

H4 : nous admettons que le test FLS est sensible à l'identification des besoins langagiers en FLS des étudiants d'économie.

Expérimentation

Méthode/ participants

L'expérimentation est réalisée, pendant le deuxième semestre de l'année 2015-2016 auprès d'un groupe d'étudiants de 1ère année licence LMD de la faculté d'économie de l'université Mustapha Stambouli de Mascara.

Le public est constitué initialement de 80 répondants. 14 rappels d'entre ceux qui ont été collectés ayant été ensuite éliminés vu leurs

contenus souvent inachevés. Ainsi, le nombre définitif des rappels retenus est 66.

Outils

Le corpus comporte deux questionnaires et un test d'aptitude. Le premier questionnaire est adressé aux étudiants (Voir annexe 1). Ensuite, ces apprenants sont soumis au test d'aptitude FLS (Voir annexe 3). Quant au second questionnaire est adressé aux 5 enseignants chargés du module de français dans le département d'économie. (Voir annexe 2)

Principaux résultats

Tableau1 : Tableau des notes obtenues suite au test1

Référence de la notation	[0-5]	[6-9]	[10-14]	[15-20]
Nombre des apprenants.	20	34	9	3

Fig. 1: Les notes obtenues par les étudiants suite au test FLS

Le tableau ci-dessus montre que plus de 78% des étudiants éprouvent des difficultés en compréhension et en production de l'écrit en FLS. 15% d'entre eux sont moyens ou bons. 7% semble maîtriser le français.

Les figures ci-dessous confrontent les renseignements collectés via le questionnaire à ceux obtenus du test FLS.

Question n°1 : Estimez-vous votre niveau en français étant (Voir annexe1, Question n°3)

- Très bon ☐ - bon ☐ - moyen ☐ - élémentaire ☐

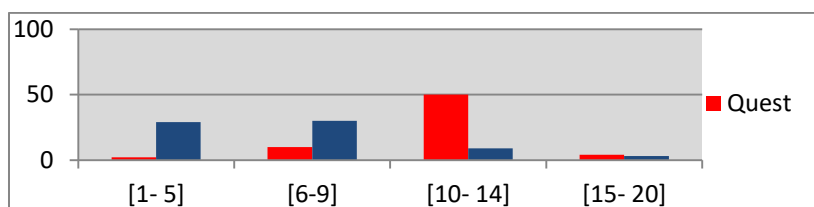


Fig.2 Illustration confrontant les notes d'évaluation obtenues du test et les estimations personnelles des étudiants concernant leur niveau en français.

Les résultats obtenus des deux dispositifs diffèrent de façon significative. En effet, les données collectées via le questionnaire indiquent que plus de 85% des apprenants se voient en mesure de maîtriser le français. 10% d'entre eux se considèrent comme étant bons ou excellents. 5% seulement d'entre eux se voient limités en FLE. Par contre, les résultats obtenus du test montrent que 80 % des étudiants sont en difficulté par rapport à la maîtrise du français.

Question n°2 : (Voir en annexe1, Question n°12)

12- Quand vous lisez un document de votre spécialité en français vous le comprenez :

Facilement ☐ difficilement ☐

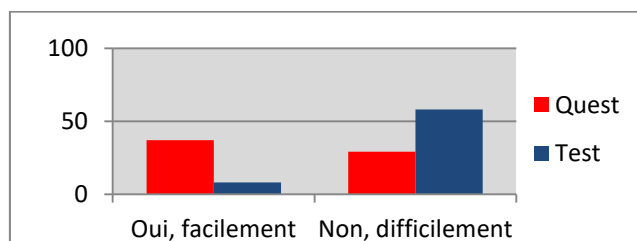


Figure 3. Compréhension en lecture des documents de spécialité par les apprenants

58% des étudiants avancent qu'ils n'éprouvent aucune difficulté par rapport à la compréhension en lecture des documents de leur spécialité. Par contre, le test démontre que plus de 86% des ces étudiants décodent difficilement ces textes.

Question n°3: (Voir en annexe1, Question n°6)

Prenez-vous des notes lors de la lecture les documents de votre spécialité ? OUI ☐ NON ☐

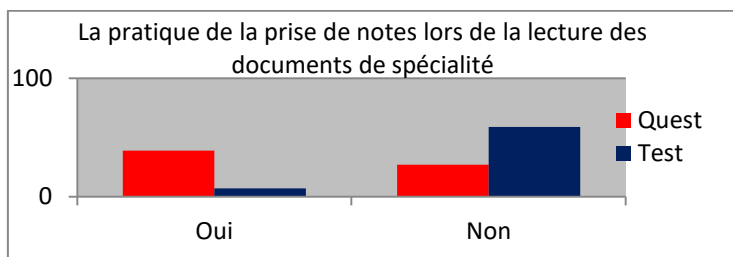


Figure 4. La prise de notes lors de la lecture des documents de spécialité.

57% des étudiants pratiquent la PDN. Par ailleurs, l'expérimentation menée via le test montre que 13% seulement des rappels collectées comportent des productions écrites. Alors que 86% des étudiants sont dans l'incapacité de produire par écrit ou leurs productions sont insuffisantes. (Voir la figure 1.)

Analyse et discussion des résultats

Nous constatons dès lors du traitement du corpus que les résultats obtenus du questionnaire et ceux extraits du test d'aptitude soumis à l'expérimentation diffèrent de façon significative. (Voir Figure 2, 3 et 4).

Globalement, le questionnaire montre que plus de la moitié des étudiants est en mesure de comprendre (58% vs 14%) et de produire (57% vs 13%) des textes de spécialité. Alors que l'expérimentation menée via le test prouve le contraire (Voir Fi.3 et 4).

Concernant la maîtrise du français, le questionnaire rend-compte de 95% des étudiants qui se voient en mesure de maîtriser non seulement le FLE mais aussi le Français de leur spécialité (FLS d'économie). Par ailleurs, les résultats obtenus du test démontrent que plus de 80% de ces étudiants sont en difficultés par rapport à la maîtrise de cette langue.

A propos de la compétence de compréhension des textes de spécialité, les données recueillies via le questionnaire indiquent que 58% des étudiants s'y voient déficitaires. Le reste d'entre eux estimé à un pourcentage de 32% pensent qu'ils sont en

mesure d'accéder facilement au sens de ces documents. Tandis que le test démontre que plus 75% des étudiants décodent difficilement les textes de spécialité. (Voire figure.3)

Au sujet de la production de l'écrit, nous rappelons que les apprenants étaient tenus de réaliser le compte-rendu objectif du texte proposé. Cela implique d'effectuer, dans un premier temps, des exercices de décodage du texte support, de repérage, de sélection, d'organisation et finir par la reformulation des notes prises. Dans un second temps, l'apprenant construit le produit final attendu en se servant de ces notes et en élaborant un plan.

Les résultats du questionnaire montrent que face à 67% des étudiants qui prennent notes, 33 % d'entre eux ne la pratiquent pas. Par ailleurs, l'expérimentation menée via le test permet de constater que seulement 13% des étudiants ont remis des rappels comportant des productions écrites. Cela dit que 86% des apprenants n'ont pas produit de textes ou leur production sont insuffisantes.

Les résultats obtenus du test -auxquels nous nous n'attendions pas-ont démontré que la maîtrise de la compréhension et de la production sont compatibles ; en effet, 86% des étudiants ne décodent pas le texte de leur spécialité et 84% d'entre eux n'ont pas produit de textes à l'écrit. Conformément à la recherche de Sebane (2008 :142), ce résultat confirme que la prise de notes s'inscrit entre les deux actes de compréhension et de production de l'écrit.

Interprétation des résultats

Les résultats obtenus sont divergents. Ils peuvent s'expliquer en raison de la différence du mode de fonctionnement des deux dispositifs soumis à l'expérimentation. En effet, l'enseignement du Français langue de spécialité n'a pas pour pure intention l'apprentissage de la langue, mais la réalisation d'actes de paroles et l'accomplissement de tâches (Mangiante et Parpette, 2004). Le questionnaire reste un outil qui fonctionne en mode linéaire où il est attendu de répondre à une série de questions à caractère directe. Ainsi, l'outil ne permet pas d'engager les

questionnés dans la réalisation d'actes de paroles et l'accomplissement de tâches.

En revanche, le test proposé semble en mesure d'impliquer l'apprenant dans le mode systémique auquel la tâche et les micro-tâches font appel. Désormais, les apprenants sont soumis à des exercices préparatoires de décodage, d'émission d'hypothèses, de vérification, de sélection, de hiérarchisation, de reformulation (PDN, plans) dans le but de réaliser un produit plus complexe par exemple : le compte rendu, une analyse, un commentaire ou une synthèse de documents.

Ainsi, le test proposé aux étudiants permet, sans avoir recours à un autre outil d'évaluation, d'observer, de repérer et de mesurer les déficits langagiers des apprenants lors de la mise en œuvre de leurs savoirs et savoir-faire en FLS d'économie en compréhension et en production de l'écrit. Contrairement au questionnaire, le test d'aptitude de FLS d'économie est valide en termes de mesure et de calcul du degré de maîtrise des apprenants du français LS. Ces résultats permettent donc de confirmer les hypothèses **H1** et **H3**.

Le test FLS propose quant à lui des activités langagières qui traitent des composantes méthodologiques, langagières, sociolinguistiques et socioculturelles. Elles s'agencent et se complètent autour d'un texte support authentique appartenant à la spécialité ciblée. Les activités proposées séparément mais non isolément permettent désormais l'observation et la mesure de la mise en œuvre des compétences langagières de l'apprenant. Ces caractéristiques font, par conséquent, de ce test un outil de diagnostic pertinent non seulement en termes de validité mais aussi de sensibilité. Ces résultats renforcent donc les hypothèses **H1** et **H3** et confirment les hypothèses **H2** et **H4**.

Cet instrument est également transparent et fiable puisque d'une part la transparence est garante de la validité scientifique (Van Der M, 2000) et d'autre part, l'outil assure le caractère standard et permet une description fidèle des processus scientifiques utilisés (CECRL, 2000 ; McConnell, 2003, p.129; King,

Keohane et Verba 1994, p.25). Ainsi, ces deux caractères renforcent la validité des hypothèses **H3 et H4**.

Enfin, les résultats obtenus confortent les hypothèses émises et démontrent que contrairement au questionnaire, le test d'aptitude FLS est méthodologiquement pertinent pour être exploité dans l'identification des besoins langagiers et mesurer les pré-requis en FLS des étudiants d'économie.

Conclusion et perspectives de la recherche

Notre recherche vise à vérifier la pertinence et l'efficacité d'un test d'aptitude et d'un questionnaire à identifier les besoins langagiers et à mesurer les pré-requis en FLS d'un public étudiant en économie. Les résultats obtenus démontrent que l'évaluation diagnostique des besoins langagiers d'un public universitaire étudiant en Français Langue de Spécialité est une pratique complexe. L'expertise ne devant pas se fier uniquement aux opinions des apprenants pour le recueil des données.

De plus, l'évaluation diagnostique n'est pas une finalité en soi, elle est au contraire au service de la formulation d'objectifs, des choix des contenus et de la régulation des interactions entre les composantes d'un système. Elle ne peut rester «frustrée et bricolée », elle doit être accomplie par chacun de nous en vue d'éclairer nos pratiques et nos corrections, plus ou moins raidies. (Legrand, 1982 cité par Peretti, 2000, p. 44).

En perspective, les résultats obtenus lors de cette expérimentation laissent entendre que pour mener une évaluation diagnostique des besoins langagiers en Français sur Objectifs Universitaires, il est recommandé de combiner au questionnaire un test d'aptitude (King, Keohane & Verba, 1994, p.6) de type actionnel afin de s'assurer de la validité des données collectées.

Privilégiant l'action, le test de FLS basé sur un texte authentique de la spécialité implique les apprenants dans des situations d'intégration permettant l'observation et la vérification de la mise en œuvre de leurs savoirs et savoir-faire (Goullier, 2006 ; Hafez, 2017, p.131). Il conduit les apprenants lors de la lecture à

inférer davantage d'information sur le contenu proposé, et lors de l'écriture et la réécriture à produire plus d'informations (Giasson, 1992). Par conséquent, une évaluation palpable des deux compétences est désormais possible.

Il est donc nécessaire d'exploiter, dans le test, un support qui dispose de toutes les composantes du discours de la spécialité visée. Ainsi, il serait possible de proposer une variété d'activités pour pouvoir prétendre à mesurer les compétences que l'on désire expertiser.

L'outil permet la production et la sauvegarde d'un nombre important de traces écrites. La matière brute qu'il fournit en traces écrites représente une base de données effective exploitable, au moins, lors de l'évaluation initiale des pré-requis langagiers et contribue au positionnement des apprenants.

Loin de toute hyper valorisation du test de FLS que nous proposons ou de quelconque autre dispositif d'évaluation ou de collecte de données, le chercheur doit faire preuve d'un doute méthodique « à propos des techniques utilisées, de la pertinence des traitements effectués, au respect des stratégies d'interprétation et de validation exigée par la discipline » (Van Der, 2000, p. 127). Cela conduit à s'interroger, également, sur la pertinence des tests d'aptitudes de Français Langue Générale (FLG) largement exploités dans les départements de spécialité. La réponse que nous proposons à ce questionnement fera l'objet d'un article ultérieur.

Même si les données obtenues restent à peaufiner par d'autres expérimentations, elles permettent tout de même de remettre en cause les pratiques de l'évaluation diagnostique des besoins langagiers du FLS en contexte universitaire, où continuent à surgir des défis de taille relatifs à l'évaluation des compétences en FLS et à l'ingénierie des formations. (Gieruc et Lys, 2007, cité par Sebane, 2011, p.379).

Références bibliographiques

- Adam, J.-M., (2005). La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours. Paris : Armand Colin
- Adam, J.-M., (2001). Les textes : types et prototypes. Paris: Edition Nathan/ HER.
- Bailly. S et all, 2002. Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, Apprendre, Enseigner, Evaluer. Guide pour les utilisateurs. Division des Politiques Linguistiques Strasbourg.
- Braik, S. (2008). L'enseignement du français dans le département d'agronomie : Analyse des besoins et expertise des programmes. Synergies Algérie n°2. pp.79-92
- Conseil de l'Europe (2000). Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, Apprendre, Enseigner, Evaluer. Paris. Didier.
- Cornaire, C. (1991). Le point sur la lecture. Didactique des langues étrangères. Québec : Les Editions CEC.
- Cortier, C.& Kaaboub, A. (2013). RDLC, Les Cahier d'Acedle, Volume 10, n° 3.
- Darrobbers, M. & Nicole, P. (2000). La recherche documentaire. Paris: Nathan/HER.
- Giasson, J, (1992). La compréhension en lecture. Paris : Edition Gaëtan Morin.
- Goullier, F. (2006). Cadre européen commun de référence pour les langues, Conférence
- Goullier, F. (2006). Cadre européen commun de référence pour les langues, Conférence
- Hafez.S.A., (2017). Comment optimiser les formations ouvertes à distance ? Le cas de PRO FLE à l'université Libanaise. « L'eau, goute à goute creuse le roc ! » Actes du XXV^{ème} colloque AFUE. Université polytechnique de Valence.
- King, G., Keohane, R.O. & Verba, S.(1994). Designing Social Inquiry. Princeton University Press, United States

- Legros, D. (2007). La psychologie cognitive de la lecture, Paris, Book.
- Lehmann, D. Objectifs spécifiques en langues étrangères, Hachette, Paris, 1993
- Legros, D. (2007). La psychologie cognitive de la lecture, paris : Book.
- Mangiante, M. et Parpette, C. (2004). Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Paris : Edition Hachette.
- Mangiante, J.M. et Parpette, C. (2011). Le français sur objectif universitaire. Grenoble: PUG.
- Mangiante, J.M. (2017). Analyse et enseignement des discours sur l'eau en FOS. Actes du XXV^{ème} Colloque AFUE. Université polytechnique de Valence.
- McConnell, J.H., (2003). How to identify your organization's training Needs: A Pratical Guide to Needs Analysis, New York, and AMACOM.
- Peretti, D. L., Boniface, J et Legrand, J-A. (2000). Encyclopédie de l'évaluation en formation et en éducation. Outils pédagogies outils, collection dirigée par Philippe Meirieu. CHÂTEAU-CONTIER- France : Edition ESF.
- Pineault, R. & Daveluy, C. (1986). La planification de la santé : concepts, méthodes, stratégies. Montréal : Agences d'ARC Inc. (Les éditions).
- Richterich, R. (1985). Besoins langagier et objectifs d'apprentissage. Paris, Hachette.
- Sarfati, G, E. (2005). Eléments d'analyse du discours. Barcelone: ARMAND COLIN.
- Sebane, M. (2008). L'effet de deux modalités de prise d'information sur la compréhension et la production d'un texte explicatif en FLE chez les étudiants de magistère d'économie.

- Sebane, M.(2011).FOS/FOU : Quel « français » pour les étudiants algériens des filières scientifiques? Le Français sur Objectifs Universitaires. Synergies Algérie n°2. pp.375-380.
- Sebane. M & Tamba. O. (2017). Le FOU pour ne pas naviguer en eaux troubles, Actes du XXV^{ème} Colloque AFUE. Université polytechnique de Valence.
- Singly, F, D. (2000). L'enquête et ses méthodes: Le questionnaire. Paris: Nathan/HER
- Van Der M, J.-M. (2000). Méthodes de recherche pour l'éducation. Paris : De Boeck.
- Yanru, Y. (2008). L'enseignement du Français sur Objectifs Spécifiques en milieu institutionnel chinois, *Synergies Chine* n°3 - 2008 pp. 49-58. <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Chine3/yang.pdf> _ Consulté le 09-04-2009.